



2023

July 09



台美團契長老教會

Taiwanese/American Fellowship Presbyterian Church

Associate Pastor: 蔡佳君牧師 Rev. Annie Tsai

770 US-206, Hillsborough, NJ 08844

Tel: 732-937-9227 www.tafpc.org email: tafpcco@gmail.com

Pastor Office Hours: 9AM - 12:30PM(Tue), 9AM - 1:00PM(Fri)

台美團契長老教會主日禮拜

TAFPC Sunday Service

司會 Liturgist: 林又堅長老(Elder Yow-Jian Lin)

證道 Preacher: 蔡佳君牧師(Rev. Annie Tsai)

司琴 Organist: 陳玫麗姊妹(Ms. Meili Chen)

11:00AM

July 09, 2023

序樂 Prelude

宣召 Call to Worship

司(台): 耶穌講:「見若勞苦、厭倦(à-siān) 的人會當到我遮來,我欲互恁得著安息。」

眾(台): 咱所有的人攏知影厭倦是什麼款的感覺,咱攏有家己的重擔。

司(台): 咱攏著來接受耶穌基督的邀請,

眾(台): 咱欣慕(him-bō)安息佇上帝內面。

司(華): 耶穌講:「凡勞苦、疲憊的人可以到我這裡來,我要使你們得到安息。」

眾(華): 我們每個人都知道疲憊是什麼樣的感覺,我們也都背著重擔。

司(華): 讓我們來接受耶穌基督的邀請吧,

眾(華): 我們渴慕安息在上帝裡面。

唱詩* Hymn Singing*

新聖詩 # 120 「上帝權能實在奧妙」

感恩祈禱* Thanksgiving Prayer*

頌讚 Anthem

聖歌隊

"Arise and Come to Jesus"

Arr. by P. Drennan

Come, ye sinners, poor and needy, weak and wounded, sick and sore.
Jesus ready stands to save you, full of pity, love and power.

[Refrain:] Arise and come to Jesus,
He'll embrace you in His arms;
In the arms of our dear Savior,
O there are ten thousand charms.

Come, ye thirsty, come and welcome, God's free bounty glorify,
true belief and true repentance,
ev'ry grace that brings you nigh. [Refrain]

Come, ye weary heavy laden, lost and ruined by the fall;
If you tarry till you're better, you will never come at all.

Blessed are the eyes that see Him,
blest are ears that hear His voice,
Blessed are the souls that trust Him
and in Him alone rejoice. [Refrain]

O there are ten thousand charms. (x3)

悔罪邀請 Call to Confession

司(台) 上帝是滿有憐憫以及恩典的，祂無快快受氣，
擱充滿豐盛、不變的愛疼。當咱認識著上帝對所有
世間人的慈悲，咱著做伙來告白咱的罪過。

司(華) 上帝滿有憐憫和恩典，祂不輕易發怒，又充滿
豐盛、不變的慈愛。當我們認識到上帝對所有世
人的慈悲，讓我們一起來告白我們的過犯。

認罪祈禱 Prayer of Confession

(台) 信實的主啊！喙管阮豈是有打拼，盡到上好的程
度，阮猶原無做到阮應該愛做的部分，也無活出阮
會當成做的款式。就算是佇阮真好意欲做好的時
陣，阮的行動卻顛倒造成傷害。就算是佇阮想欲擱
卡親近來跟隨你的時陣，阮卻佇最後越頭離開。阮
是與家己爭戰的人，只有祢會當帶互阮和平。主
啊！求祢穩定阮的內心，管理阮的腳步，擱求祢引
導阮轉來佇祢的道路頂面。(默禱)

(華) 信實的主啊！就算我們已經盡最大努力，想要做
到最好，我們依然沒有做到我們應該要做的部分，
也沒有活出我們能成為的榜樣。甚至是在我們心懷
善意想要做到好之時，我們的行動卻反而造成傷
害。甚至是在我們想要更加親近地跟隨你之時，我

們卻在最後轉身離開。我們是與自己爭戰的人，只有祢能夠帶給我們和平。主啊！求祢穩定我們的心靈，管理我們的腳步，更求祢引導我們回到祢的道路上。(默禱)

赦罪宣告 Pardon

司(台) 上帝將所有直欲失敗的人攏總擡(giâ)起來，攏再興起受權勢壓迫的人。

眾(台): 耶穌基督將咱從罪惡與死亡中間拯救出來；奉咱的主耶穌基督的名，感謝上帝！

司(華) 上帝將所有面臨失敗的人再次高舉起來，又復興受制於權勢的人。

眾(華): 耶穌基督將我們從罪惡和死亡當中拯救出來；奉我們的主耶穌基督的名，感謝上帝！

讀經 Scripture Reading

馬太福音 11:16-19, 25-30

司: 這是上帝的話

眾: 感謝上帝

L: This is the word of God C: Thanks be to God

證道 Sermon

「請跟我來」

回應詩* Response Hymn*

新聖詩 #150 「我來親近耶穌」

奉獻 Offertory

奉獻詩*新聖詩 #382 (v.4)

“我的錢銀獻給祢，用出攏趁祢旨意，
我的才情祢賞賜，甘願還祢做器具。”

代禱 Intercession 「主禱文」

介紹與報告 Introduction & Announcements

散會詩歌* Sending Hymn*

新聖詩 #373 「救主耶穌，我立志」

祝福差遣* Benediction and Sending Forth*

阿們頌* Amen* 新聖詩 #643/GTG #601

殿樂 (Postlude)

默禱(Silent Prayer)

(*方便站立的人，請站立; *Please stand if able)

奉獻 Offering:

VBS T-shirt: \$195.00

7/02/2023, \$3,830.00

經常奉獻	JSR
\$2,980.00	\$850.00

聖工分配:

聖工分配	本週	下週
	(7/09/2023)	(7/16/2023)
招待	陳叔承	唐乃傑
司琴	陳玫麗	陳玫麗
司會/報告	林又堅	何德淵
影音	陳叔承	陳叔承
錄影/影音設備/ 網路上傳	林繼義 林又堅	林繼義 林又堅
清點奉獻	陳玫麗 張文傑	唐乃傑 張文傑
茶點預備	NA	NA
聖堂/交誼廳清理	全會眾	全會眾
值日長執	何德淵 李淑真	何德淵 李淑真

小會公告:

- 小會議決從 2023 年 9 月 1 日起以短期過渡聘約蔡佳君牧師到 2023 年 12 月 31 日。蔡牧師已接受了聘約。感謝蔡牧師的辛勞服事。

消息報告:

- 7/21-7/23(五-日)是暑期聯合靈修會，週五早上 9:15-10:15 報到，地點在 APA Hotel Woodbridge (120 Wood Avenue S., Iselin). 10:15 AM 聚會開始。若來不及報到，請先參加聚會。住宿者的必備用品，就如一般的旅館，請攜帶聖經、筆記本、筆、私人衛浴及藥物。尚未報名的兄姊請盡快向教會辦公室或慶賢長老報名。
- 7/23(日)在教會沒有主日禮拜。歡迎無法參加全程靈修會的兄姐，到 APA Hotel Woodbridge 參加 10:00AM 的主日崇拜。
- 聖歌隊七、八月暑休。台語禮拜歡迎個人、小組或團契安排獻詩。有意願參與服事的兄姊請與聖珍長老聯絡。
- 九月至十二月週日中午點心的輪值表已貼在公佈欄上，各區家庭輪值如下：第一週日 Brunswick，第二週日 Edison，第三週日 Hillsborough/Princeton，第四週日 Coast/West Windsor，第五週日 Bridgewater. 請洽各區區長報名參加，或前往公佈欄簽選日期(不分區，依個人時間上的方便)。值日家庭負責準備茶水及禮拜後簡單點心，並負責善後收拾。邀請兄姐踴躍參與服事。

肢體交通與代禱:

- 代禱事項: 教會的合一與事工的方向；教牧長執同工與聘牧委員會的智慧與決定；Host Family；實體聚會的安全；兄姊的身心靈健康；玉枝姐及家人；

蕭俊良教授及家人；艷紅姐的家人；俐亨姐的家人；詠偉長老全家；俊彥兄及尚芬姐；秀芬姐的父親；佩芬姐的先生 Keene；教會兄姊的新生兒孫；長輩的健康；兄姊的工作；外出旅遊探親的兄姊。

出席人數: 台語禮拜 (7/02): 成人 34, 兒童 5

教會行事表：

週	聚會項目	時間	主理	講題/經文	地點
日	台語禮拜 (7/16)	11:00AM	蔡佳君	上主的紀念品 以賽亞書 55:10-13	Sanctuary Online